



53726



(ES) PISTOLA DE IMPACTO 1/2" 1650NM	2
(EN) IMPACT WRENCH 1/2" 1650NM	4
(FR) CLÉ À CHOC 1/2" 1650NM	6
(DE) DRUCKLUFT-SCHLAGSCHRAUBER 1/2" 1650NM	8
(IT) AVVITATORE PNEUMATICO DA 1/2" 1650NM	10
(PT) PISTOLA IMPACTO 1/2" 1650NM	12
(RO) PISTOL DE IMPACT DE 1/2" 1650NM	14
(NL) SLAG (IMPACT) MOERSLEUTEL 1/2" 1650NM	16
(HU) 1/2" ÜTŐHATÁSÚ KULCS 1650NM	18
(RU) КЛЮЧ С УДАРНЫМ ВОЗДЕЙСТВИЕМ 1/2" 1650NM	20
(PL) KLUCZ Z DZIAŁANIEM UDAROWYM 1/2" 1650NM	22

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA! Lea y entienda todas las instrucciones de seguridad. En caso contrario, pueden producirse daños materiales y personales graves.



Seguridad en el área de trabajo

Retire todos los objetos que puedan perturbar su trabajo durante la utilización de una herramienta neumática (cables, tubos, cuerdas, etc.).

Mantenga siempre limpia el área de trabajo.

Equipos de protección individual

Se recomienda el uso de gafas, máscara anti-polvo, guantes de trabajo y protección auditiva al utilizar una herramienta neumática.



Vestuario

Vigile los elementos susceptibles de obstruir el funcionamiento de las piezas rotativas (accesorios o prendas holgadas).

Aire comprimido

El aire comprimido de alta presión es muy peligroso. No dirija nunca el chorro de aire hacia usted o hacia otras personas situadas cerca de usted.

Antes de conectar la herramienta, asegúrese que el interruptor está en posición de apagado.

Cuando conecte la herramienta, compruebe que conectores y las mangueras se encuentran en buen estado.

Nunca desplace el compresor mientras lo está utilizando.

Nunca use la herramienta si tiene fugas de aire o partes dañadas.

No supere nunca la presión máxima indicada en el manual.

Asegúrese que la presión de salida del compresor es menor que la presión máxima soportada por la herramienta.

Vibraciones

Una exposición a las vibraciones puede provocar sensación de entumecimiento u hormigueo corporal. Si las vibraciones son demasiado fuertes, corre el riesgo de padecer insensibilidad transitoria en las manos. Si nota malestar, detenga la herramienta y consulte con un médico.

Nivel de ruido

Un nivel sonoro excesivo puede provocar la pérdida de capacidad auditiva.

SISTEMA DE AIRE COMPRIMIDO

Se recomienda usar un filtro, regulador y lubricador para poder sacar el máximo rendimiento a la herramienta.

Use la siguiente ilustración como guía para conectar la herramienta al filtro y al compresor que deseé:



1. Compresor
2. Filtro, regulador de aire y lubricador
3. Herramienta de impacto

Si no dispone de un filtro-regulador-lubricador, coloque hasta 6 gotas de aceite neumático en la entrada de aire de la herramienta antes de cada uso.



FUNCIONAMIENTO

Configure la presión del regulador del compresor a 90PSI.

Conecte la herramienta a la manguera. Use cinta de sellado para que no haya fugas de aire.

Coloque y fije el vaso que desee en la punta cuadrada de la pistola de impacto.

Para atornillar, ponga el selector en posición F.



Para desatornillar, ponga el selector en posición R. Para regular la velocidad, use el selector de velocidad.



Atornille o afloje presionando el gatillo de la herramienta.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIÓN
La herramienta funciona normalmente pero pierde potencia cuando lleva carga	<ul style="list-style-type: none"> Lubricación inadecuada 	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe si hay un exceso de lubricación en la cámara del mecanismo de impacto (solo debe estar medio lleno)
La herramienta gira lentamente. Sale poco aire por la salida de aire de la pistola	<ul style="list-style-type: none"> Presión de aire insuficiente. Flujo de aire o piezas del motor bloqueadas por la suciedad. 	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe si el compresor proporciona aire con suficiente presión. Compruebe si la entrada de aire está bloqueada. Ponga aceite lubricador en la entrada de aire de la herramienta. Haga funcionar la herramienta en ráfagas en ambos sentidos de rotación.
La herramienta no funciona. El aire sale libremente por la salida de aire de la pistola.	<ul style="list-style-type: none"> Una o más escobillas están bloqueadas. Motor oxidado. 	<ul style="list-style-type: none"> Ponga aceite lubricador en la entrada de aire de la herramienta. Haga funcionar la herramienta en ráfagas en ambos sentidos de rotación. Golpee suavemente el armazón del motor con un martillo de nylon.
Los vasos de impacto no quedan fijos.	<ul style="list-style-type: none"> Anilla de retención defectuosa. 	<ul style="list-style-type: none"> Cambie la anilla de retención.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Cuadrado	1/2"
Velocidad sin carga	7000RPM
Torque de trabajo	1650Nm
Consumo de aire	198l/min (7CFM)
Presión de aire recomendada	90PSI (6,3BAR)
Manguera de aire	3/8"
Entrada de aire	1/4"
Nivel de presión sonora	106,60 dB (A)
Vibración	5.99m/s ²
Peso	2kg

LISTADO DE PARTES



NÚM	DESCRIPCIÓN
1	Punta cuadrada de 1/2"
2	Gatillo
3	Selector del sentido de rotación
4	Regulador de velocidad
5	Entrada de aire

ALARGA LA VIDA DE TU
HERRAMIENTA NEUMÁTICA CON LOS NUEVOS
ACEITES LUBRICANTES DE JBM

14534



14560



EN

INSTRUCTION MANUAL

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING! Read and understand all safety instructions. Failure to comply with these instructions may result in injuries or damage to the tools.

**Work area security**

Put away all the objects that may interfere with your work while using a pneumatic tool (cables, hoses, ropes, etc.).

Keep always the working area clean.



1. Compressor
2. Filter, regulator and oil lubricator
3. Pneumatic tool

If you do not have an oil lubricator, place 6 drops of pneumatic oil in the air inlet of the tool before each use.

**Personal protective equipment**

It is highly recommended the use of googles, dust masks, work gloves and ear protection when using a pneumatic tool.

**Clothing**

Pay particular attention to any elements that might become entangled in a rotating part (accessories, loose clothing, etc.).

Compressed air

High pressure compressed air is very dangerous. Never point a compressed air jet at yourself or at anyone nearby.

Before connecting the tool, make sure the trigger is in off position.

When you connect the tool, make sure that couplings and hoses are in good condition.

Never move the compressor while using it.

Never use the tool if it has air leaks or worn parts.

Never exceed the maximum pressure indicated in the manual.

Make sure that the output pressure of the compressor is less than the maximum pressure supported by the tool.

Vibrations

An exposure to vibrations can cause numb or tingling sensations. If the vibrations are too strong, you are at risk of temporarily losing sensitivity in your hands. If you feel unease, stop using the tool and consult a doctor.

Noise levels

Excessive noise levels may result in loss of hearing.

COMPRESSED AIR SYSTEM

It is recommended to use a filter, regulator and oil lubricator to use the tool to its maximum performance.

Use the following picture as a guide to connect the tool to filter and to the compressor.

OPERATION

Set the compressor pressure to 90PSI.

Connect the tool to the hose. Use sealing tape to avoid air leaks.

Insert the socket you need in the square drive of the air wrench.

To tighten, put the selector in F position.



To untighten, put the selector in R position.

To adjust the speed, use the speed selector.



Tighten or untighten while pressing the trigger of the tool.

TROUBLESHOOTING

PROBLEMS	POTENTIAL CAUSES	SOLUTION
Tool runs at normal speed without load, but loses power under load	<ul style="list-style-type: none"> Inadequate lubrication 	<ul style="list-style-type: none"> Check for excess clutch oil (clutch cases only need to be half full)
Tool does not run or runs slowly. Air flows only slightly from exhaust	<ul style="list-style-type: none"> Insufficient air pressure Contaminants blocking the airflow or operation of motor parts 	<ul style="list-style-type: none"> Check the air supply for sufficient pressure Check the air inlet for blockage Pour air tool lubricating oil into air inlet Operate tool in short bursts quickly reversing rotation back and forth where applicable
Tool will not run. Air flows freely from exhaust	<ul style="list-style-type: none"> One or more motor vanes stuck Motor rusted 	<ul style="list-style-type: none"> Pour air tool lubricating tool into air inlet Operate tool in short bursts of forward and/or reverse rotation where applicable Tap motor housing gently with plastic mallet
Sockets will not stay on	<ul style="list-style-type: none"> Worn socket retainer ring 	<ul style="list-style-type: none"> Change the retainer ring

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Square drive . . . . .	. . . . . 1/2"
No-load speed . . . . .	. . . . . 7000RPM
Working torque . . . . .	. . . . . 1650Nm
Airflow rate . . . . .	. . . . . 198l/min (7CFM)
Working pressure . . . . .	. . . . . 90PSI (6,3bar)
Air hose . . . . .	. . . . . 3/8"
Air inlet . . . . .	. . . . . 1/4"
Sound power level . . . . .	. . . . . 106,60 dB (A)
Vibration . . . . .	. . . . . 5,99m/s ²
Weight . . . . .	. . . . . 2kg

PARTS LIST



NUM	DESCRIPTION
1	Square drive head
2	Trigger switch
3	Direction selector
4	Speed selector
5	Air inlet

EXTEND THE LIFE OF YOUR
PNEUMATIC TOOL WITH THE NEW
AIR TOOL OILS FROM JBM

14534



14560



FR

GUIDE D'UTILISATION

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT ! N'oubliez pas de lire toutes les consignes de sécurité. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures ou des dommages aux outils.

**Sécurité dans la zone de travail**

Retirez les objets en excès qui peuvent gêner l'utilisation de l'outil pneumatique (câbles, tuyaux, cordes, etc.).

Gardez toujours votre zone de travail propre.

Moyens de protection individuelle

Il est fortement recommandé d'utiliser des lunettes, des masques anti-poussière, des gants de travail et une protection auditive lorsque vous travaillez avec des outils pneumatiques.

**Vêtements**

Portez une attention particulière aux éléments qui pourraient se coincer dans les pièces en rotation (accessoires, vêtements suspendus, etc.).

Air comprimé

L'air comprimé à haute pression est un grave danger. Ne dirigez jamais un flux d'air comprimé vers vous ou quelqu'un à proximité.

Avant de connecter l'outil, vérifiez que le déclencheur est relâché.

En connectant l'outil, vérifiez que les raccords et les tuyaux sont en bon état.

Ne déplacez jamais le compresseur pendant son fonctionnement.

N'utilisez jamais l'outil en cas de fuite d'air ou de pièces usées.

Ne dépassiez jamais la pression maximale admissible spécifiée dans ce manuel.

Vérifiez que la pression à la sortie du compresseur est inférieure à la pression maximale autorisée pour l'outil.

Vibrations

L'exposition aux vibrations peut provoquer un engourdissement ou des picotements. De fortes vibrations peuvent provoquer une abolition temporaire de la sensibilité des mains. En cas de gêne, terminez le travail avec l'outil et consultez votre médecin.

Niveaux de bruit

Des niveaux de bruit excessifs peuvent entraîner une perte auditive.

SYSTÈME D'AIR COMPRIMÉ

Pour atteindre une efficacité maximale, il est recom-

mandé d'utiliser un filtre, un régulateur et un graisseur d'huile.

Utilisez la figure ci-dessous pour connecter l'outil au filtre et au compresseur.



1. Compresseur

2. Filtre, régulateur et graisseur d'huile

3. Outil pneumatique

Si vous n'avez pas de graisseur d'huile, ajoutez 6 gouttes d'huile pneumatique dans le canal d'alimentation en air de l'outil avant chaque utilisation.

**UTILISATION**

Réglez la pression du compresseur à 90 psi.

Connectez l'outil au tuyau. Utilisez du ruban étanche pour éviter les fuites.

Montez la buse souhaitée sur la queue carrée de la clé pneumatique.

Pour visser, tournez le sélecteur sur la position « F ».



Pour dévisser, tournez le sélecteur sur la position « R ».

Utilisez le régulateur de vitesse pour régler la fréquence de rotation.



Vissez ou dévissez les fixations lorsque vous appuyez sur le déclencheur de l'outil.

DÉPANNAGE

DYSFONCTIONNEMENT	MOTIF POSSIBLE	SOLUTION
L'outil tourne avec une fréquence de rotation standard sans charge, mais perd de la puissance sous charge	<ul style="list-style-type: none"> Lubrification incorrecte 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez l'embrayage pour l'huile excessive (le mécanisme doit être à moitié plein)
L'outil ne tourne pas ou tourne lentement. Faible flux d'air à la sortie.	<ul style="list-style-type: none"> Pression d'air insuffisante Canal d'air ou pièces du moteur bouchés 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez que la pression d'air est correcte Vérifiez que le canal d'alimentation en air n'est pas bouché Remplissez l'huile de lubrification pour outils pneumatiques dans le canal d'alimentation en air Utilisez l'outil à de courts intervalles, en changeant rapidement le sens de rotation vers l'avant et vers l'arrière, le cas échéant
L'outil ne tourne pas. Faible flux d'air à la sortie.	<ul style="list-style-type: none"> Blocage d'une ou plusieurs aubes de moteur. Rouille dans le moteur 	<ul style="list-style-type: none"> Remplissez l'huile de lubrification pour outils pneumatiques dans le canal d'alimentation en air Utilisez l'outil à de courts intervalles dans les sens de rotation vers l'avant et/ou vers l'arrière, le cas échéant Tapotez doucement le bloc moteur avec un marteau en plastique
Les buses ne se bloquent pas	<ul style="list-style-type: none"> Bague de retenue de buse usée 	<ul style="list-style-type: none"> Remplacez la bague de retenue

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Queue carrée	1/2"
Fréquence de rotation au ralenti	7000 tr/min
Couple fourni	1650 N*m
Couple fourni	198 l/min (7 pieds cubes par minute)
Pression de fonctionnement	90 psi (6,3 bar)
Tuyau d'air	3/8"
Arrivée d'air	1/4"
Niveau de puissance acoustique	106,60 dB (A)
Vibration	5.99m/s ²
Poids	2kg

LISTE DES PIÈCES

Nº	DESCRIPTION
1	Queue carrée
2	Déclencheur
3	Sélecteur de sens de rotation
4	Régulateur de vitesse
5	Canal d'alimentation en air

**PROLONGEZ LA DURÉE DE VIE DE VOTRE
OUTIL PNEUMATIQUE AVEC LES NOUVELLES
HUILES LUBRIFIANTES JBM**



DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE

⚠️ WARENUNG! Bitte beachten Sie alle Sicherheitshinweise. Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schädigungen der Werkzeuge kommen.



Sicherheit im Arbeitsbereich

Entfernen Sie unnötige Gegenstände, die beim Arbeiten mit dem Druckluftwerkzeug stören könnten (Kabel, Schläuche, Seile usw.).

Halten Sie den Arbeitsbereich immer sauber.

Persönliche Schutzausrüstung

Es wird dringend empfohlen, beim Arbeiten mit dem Druckluftwerkzeug Brille, Staubschutzmasken, Arbeitshandschuhe und Gehörschutz zu verwenden.



Kleidung

Achten Sie besonders auf Elemente, die in Rotations-teilen stecken bleiben können (Zubehör, hängende Kleidung usw.).

Druckluft

Die Druckluft unter hohem Druck stellt eine ernsthafte Gefahr dar.

Richten Sie niemals den Druckluftstrahl auf sich selbst oder andere Personen.

Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Werkzeugs, ob der Abzug losgelassen ist.

Stellen Sie beim Anschließen des Werkzeugs sicher, dass die Kupplungen und Schläuche im einwandfreien Zustand sind.

Bewegen Sie niemals den Kompressor während der Arbeit mit ihm.

Arbeiten Sie niemals mit dem Werkzeug, wenn Sie Leckluft oder abgenutzte Teile erkannt haben.

Überschreiten Sie niemals den in diesem Handbuch angegebenen maximal zulässigen Druck.

Stellen Sie sicher, dass der Druck am Ausgang des Kompressors kleiner ist als der für dies Werkzeug zulässige Maximaldruck ist.

Vibrationen

Die Einwirkung der Vibrationen kann die Taubheit oder das Kribbeln verursachen. Starke Vibrationen können zu einem vorübergehenden Händeempfindlichkeitsverlust führen. Bei Beschwerden beenden Sie die Arbeit mit dem Werkzeug und suchen Sie einen Arzt auf.

Geräuschpegel

Übermäßige Geräuschpegel können zum Gehörverlust führen.

DRUCKLUFTSYSTEM

Um die maximale Effizienz zu erreichen, wird es empfohlen, einen Filter, einen Regler und einen Nebelöler zu verwenden.

Verwenden Sie die folgende Abbildung, um das Werkzeug an den Filter und den Kompressor anzuschließen.



1. Kompressor

2. Filter, Regler und Nebelöler

3. Druckluftwerkzeug

Wenn Sie keinen Nebelöler haben, geben Sie vor jedem Gebrauch 6 Tropfen Pneumatiköl in den Luftkanal des Werkzeugs ein.



BETRIEB

Stellen Sie den Kompressordruck auf 90 psi ein.

Schließen Sie das Werkzeug an den Schlauch an. Verwenden Sie ein Dichtband, um Undichtigkeiten zu vermeiden.

Setzen Sie die gewünschte Düse auf den Vierkantschaft des Druckluftschlüssels.

Zum Anziehen bringen Sie den Wahlschalter in die Position "F".



Zum Abschrauben bringen Sie den Wahlschalter in die Position "R".

Verwenden Sie den Drehzahlregler, um die Drehzahl einzustellen.



Ziehen Sie das Befestigungselement an oder schrauben Sie es ab, wenn der Werkzeugabzug gedrückt ist.

FEHLERBESEITIGUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Das Werkzeug dreht sich mit der Standarddrehzahl ohne Belastung, verliert jedoch die Leistung unter Belastung	<ul style="list-style-type: none"> Falsche Schmierung 	<ul style="list-style-type: none"> Kupplung hinsichtlich des überschüssigen Öls überprüfen (der Mechanismus muss zur Hälfte gefüllt sein)
Das Werkzeug dreht sich nicht oder dreht sich langsam. Schwacher Ausgangsluftstrom.	<ul style="list-style-type: none"> Unzureichender Luftdruck Verstopfung in Luftzirkulationskanal oder Motorteilen 	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie, ob der Luftdruck korrekt ist Luftzuführkanal hinsichtlich Verstopfungen überprüfen Schmieröl für Druckluftwerkzeuge in den Luftzuführkanal eingleißen Verwenden Sie das Werkzeug mit kurzen Intervallen, indem Sie die Drehrichtung vorwärts/rückwärts schnell ändern.
Das Werkzeug dreht sich nicht. Schwacher Ausgangsluftstrom.	<ul style="list-style-type: none"> Verklemmung eines oder mehrerer Motorschaufeln. Rost im Motor 	<ul style="list-style-type: none"> Schmieröl für Druckluftwerkzeuge in den Luftzuführkanal eingleißen Ggf. Werkzeug nach kurzen Intervallen mit der Vorwärts-/Rückwärtsdrehrichtung verwenden Vorsichtig mit einem Kunststoffhammer auf das Motorgehäuse klopfen
Die Düsen werden nicht fixiert	<ul style="list-style-type: none"> Der die Düse haltende Ring ist abgenutzt 	<ul style="list-style-type: none"> Haltering ersetzen

TECHNISCHE DATEN

Vierkantschaft . . . . .	.1/2"
Leerlaufdrehzahl	7000 U/min
Drehmoment	1650 N*m
Luftstrom	198 L/min (7 Kubikfuß pro Minute)
Betriebsdruck	90PSI (6,3BAR)
Luftschlauch	3/8"
Luftzufuhr	1/4"
Schallleistungspegel	106,60 dB (A)
Vibration	5.99m/s ²
Gewicht	2kg

STÜCKLISTE

Nr.	BESCHREIBUNG
1	Vierkantschaft
2	Abzug
3	Drehrichtungswahlschalter
4	Drehzahlregler
5	Luftzuführkanal

**VERLÄNGERN SIE DIE LEBENDSDAUER
IHRES DRUCKLUFTWERKZEUGS MIT NEUEN
JBM-SCHMIERMITTEN**

14534



14560



IT

MANUALE D'USO

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

⚠ ATTENZIONE! Assicurarsi di leggere tutte le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni o danni agli attrezzi.



Sicurezza nell'area di lavoro

Rimuovere gli oggetti in eccesso che possono interferire all'uso dell'attrezzo pneumatico (cavi, tubi flessibili, funi, ecc.). Mantenere sempre pulita l'area di lavoro.

Dispositivi di protezione individuale

Occhiali, maschere antipolvere, guanti da lavoro e protezioni acustiche sono fortemente raccomandati quando si lavora con utensili pneumatici.



Indumenti

Prestare particolare attenzione agli elementi che possono rimanere incatenati nelle parti rotanti (accessori, abiti appesi, ecc.).

Aria compressa

L'aria compressa ad alta pressione è un grave pericolo. Non puntate mai un getto d'aria compressa contro voi stessi o chiunque si trovi nelle vicinanze.

Prima di collegare l'utensile, assicurarsi che il grilletto sia rilasciato.

Quando si collega l'utensile, assicurarsi che i raccordi e i tubi flessibili siano in buone condizioni.

Non spostare mai il compressore mentre si lavora con esso.

Non lavorare mai con l'utensile se ci sono perdite d'aria o parti usurate.

Non superare mai la pressione massima consentita specificata in questo manuale.

Assicurarsi che la pressione di uscita del compressore sia inferiore alla pressione massima consentita per l'utensile.

Vibrazioni

Effetto delle vibrazioni può provocare la torpidezza o frizzio. Le forti vibrazioni possono causare una temporanea perdita di sensibilità alle mani. In caso di disagio, terminare il lavoro con lo strumento e consultare un medico.

Livelli di rumore

Livelli di rumore eccessivi possono portare alla perdita dell'udito.

SISTEMA AD ARIA COMPRESSA

Per la massima efficienza si raccomanda l'uso del filtro, regolatore e lubrificatore ad olio.

Utilizzare l'illustrazione sottostante per collegare lo strumento al filtro e al compressore.



1. Compressore
2. Filtro, regolatore e lubrificatore ad olio
3. Utensile pneumatico

Se non avete a disposizione un lubrificatore ad olio, aggiungete 6 gocce di olio pneumatico nel canale dell'aria dell'utensile prima di ogni utilizzo.



UTILIZZO

Impostare la pressione del compressore su 90 libbre per pollice quadrato.

Collegare l'utensile al tubo flessibile. Utilizzare un nastro sigillante per evitare perdite.

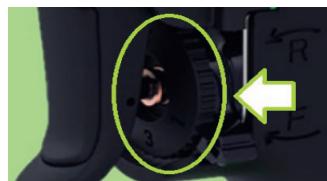
Montare l'ugello desiderato sul gambo quadrato della chiave pneumatica.

Per stringere, ruotare il selettori in posizione "F".



Per svitare, ruotare il selettori in posizione "R".

Per regolare la frequenza di rotazione, utilizzare il regolatore di velocità.



Avvitare o svitare gli elementi di fissaggio quando si preme il grilletto dell'utensile.

ELIMINAZIONE DEI GUASTI

GUASTI	CAUSE POSSIBILI	RIMEDIO
Lo strumento ruota a velocità standard senza carico, ma perde potenza sotto carico	<ul style="list-style-type: none"> Lubrificazione errata 	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che la frizione non sia eccessivamente lubrificata (il meccanismo deve essere mezzo pieno)
Lo strumento non ruota o ruota lentamente. Flusso d'aria debole all'uscita.	<ul style="list-style-type: none"> Pressione dell'aria insufficiente Intasamento del condotto di circolazione dell'aria o delle parti del motore 	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che la pressione dell'aria sia corretta Controllare che il condotto di alimentazione dell'aria non sia intasato Riempire l'olio lubrificante per utensili pneumatici nel condotto dell'aria Utilizzare l'utensile a brevi intervalli, cambiando rapidamente il senso di rotazione in avanti e indietro, ove applicabile
L'utensile non ruota. Flusso d'aria debole all'uscita.	<ul style="list-style-type: none"> Bloccaggio di una o più pale del motore. Ruggine nel motore 	<ul style="list-style-type: none"> Riempire l'olio lubrificante per utensili pneumatici nel condotto dell'aria Utilizzare l'utensile a brevi intervalli, cambiando rapidamente il senso di rotazione in avanti e indietro, ove applicabile Battere leggermente sulla custodia del motore con un martello di plastica
Gli ugelli non si fissano	<ul style="list-style-type: none"> L'anello di fissaggio dell'ugello è consumato 	<ul style="list-style-type: none"> Sostituire l'anello di fissaggio

CARATTERISTICHE TECNICHE

Gambo quadrato . . . . .	.1/2"
Frequenza di rotazione a vuoto	7000 giri/min
Momento di esercizio	1650 N*m
Flusso d'aria	198 l/min (7 piedi cubi al minuto)
Pressione di esercizio	90 libbre per pollice quadrato (6,3 bar)
Tubo flessibile dell'aria . . . . .	.3/8"
Alimentazione dell'aria . . . . .	.1/4"
Livello di potenza sonora	106,60 dB (A)
Vibrazione	5.99m/s ²
Peso	2kg

LISTA DEI PEZZI

Nº	DESCRIZIONE
1	Gambo quadrato
2	Grilletto
3	Selettore di direzione di rotazione
4	Regolatore di velocità
5	Canale di alimentazione dell'aria

AUMENTA LA VITA DEL TUO UTENSILE PNEUMATICO CON I NUOVI OLI LUBRIFICANTI JBM

14534

14560

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ ATENÇÃO! Certifique-se de ler todas as instruções de segurança. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais ou danos à propriedade.



Segurança no local de trabalho

Remova o excesso de objetos que possam interferir no uso da ferramenta pneumática (cabos, mangueiras, cordas etc.).

Sempre mantenha a sua área de trabalho limpa.

Meios de proteção individual

Ao trabalhar com uma ferramenta pneumática, é altamente recomendável usar óculos, máscaras contra poeira, luvas de trabalho e proteção auditiva.



Roupas

Preste atenção especial aos itens que podem ficar presos nas peças rotativas (acessórios, roupas penduradas etc.).

Ar comprimido

O ar comprimido sob alta pressão é um risco sério. Nunca direcione um fluxo de ar comprimido para si ou para alguém próximo.

Antes de conectar a ferramenta, verifique se o gatilho está solto.

Ao conectar a ferramenta, verifique se os acoplamentos e mangueiras estão em boas condições.

Nunca mova o compressor enquanto estiver a operar.

Nunca opere a ferramenta se houver vazamentos de ar ou peças desgastadas.

Nunca exceda a pressão máxima permitida especificada neste manual.

Verifique se a pressão na saída do compressor é menor que a pressão máxima permitida para a ferramenta.

Vibrações

A exposição a vibrações pode causar dormência ou formigamento. Vibrações fortes podem causar perda temporária de sensação nas mãos. Em caso de desconforto, desligue o instrumento e consulte o seu médico.

Níveis de ruído

Níveis de ruído excessivos podem causar perda auditiva.

SISTEMA DE AR COMPRIMIDO

Para obter a máxima eficiência, é recomendável usar um filtro, regulador e lubrificador a óleo.

Use a figura abaixo para conectar o instrumento ao filtro e compressor.



1. Compressor

2. Filtro, regulador e lubrificador de óleo

3. Ferramenta pneumática

Se você não tiver um lubrificador a óleo, adicione 6 gotas de óleo pneumático ao canal de ar do instrumento antes de cada uso.



OPERAÇÃO

Defina a pressão do compressor para 90 psi.

Conecte a ferramenta à mangueira. Use fita de vedação para evitar vazamentos.

Instale o bico desejado na haste quadrada da chave pneumática.

Para apertar, gire a chave seletora para a posição "F".



Para desaparafusar, gire a chave seletora para a posição "R".

Use o controlador de velocidade para ajustar a velocidade.



Aperte ou desaparafuse os elementos de fixação puxando o gatilho da ferramenta.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

FALHAS	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÃO
A ferramenta gira a uma velocidade padrão sem carga, mas perde potência sob carga	<ul style="list-style-type: none"> Lubrificação incorreta 	<ul style="list-style-type: none"> Verifique a embreagem quanto a óleo em excesso (o mecanismo deve estar meio cheio)
A ferramenta não gira ou gira lentamente. Fluxo de ar fraco na saída.	<ul style="list-style-type: none"> Pressão de ar insuficiente Passagem de ar obstruída no canal de ar ou nas peças do motor 	<ul style="list-style-type: none"> Verifique a pressão do ar Verifique a entrada de ar quanto a obstruções. Encha o óleo lubrificante de ferramentas pneumáticas no canal de ar Use a ferramenta em intervalos curtos, alterando rapidamente o sentido de rotação para frente e para trás, quando aplicável
A ferramenta não gira. Fluxo de ar fraco na saída	<ul style="list-style-type: none"> Atolamento de uma ou mais pás do motor. Ferrugem no motor 	<ul style="list-style-type: none"> Encha o óleo lubrificante de ferramentas pneumáticas no canal de ar Use a ferramenta em intervalos curtos nas direções de rotação para frente e / ou para trás, quando aplicável Bata suavemente no corpo do motor com um martelo de plástico
Os bicos não se travam	<ul style="list-style-type: none"> O anel de retenção do bico está gasto 	<ul style="list-style-type: none"> Substitua o anel de retenção.

ESPECIFICAÇÕES

Haste quadrada . . . . .	.1/2"
Frequência de rotação em marcha lenta sem carga . . . . .	.7000 rpm
Momento de trabalho	1650 N*m
Fluxo de ar	198 L/min (7 pés cúbicos por minuto)
Pressão de operação . . . . .	.90 psi (6.3 bar)
Manguera de ar . . . . .	.3/8"
Entrada de ar . . . . .	.1/4"
Nível de potência sonora	106,60 dB (A)
Vibração	5.99m/s ²
Peso	2kg

LISTA DAS PEÇAS

NÚM.	DESCRIÇÃO
1	Haste quadrada
2	Gatilho
3	Chave seletora de direção rotacional
4	Controlador de velocidade
5	Canal de suprimento de ar

**AUMENTE A VIDA DA SUA
FERRAMENTA PNEUMÁTICA COM OS NOVOS
ÓLEOS LUBRIFICANTES JBM**

14534



14560



RO

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENT! În mod obligatoriu citiți toate instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca vătămări sau deteriorarea instrumentelor.



Securitate în zona de lucru

Îndepărtați toate obiectele suplimentare, care pot interfera în timpul lucrului cu instrumentul pneumatic (cabluri, furtunuri, funii etc.).

Mențineți întotdeauna curățenia în zona de lucru.

Mijloace de protecție personală

În timpul lucrului cu instrumentul pneumatic este inconsistent recomandat utilizarea ochelarilor, măștilor de praf, mănușilor de lucru și dispozitivelor de protecție a auzului.



Îmbrăcăminte

Acordați o atenție deosebită elementelor care pot fi blocați în piesele rotative (accesorii, îmbrăcăminte agățată etc.).

Aer comprimat

Aerul comprimat sub presiune ridicată prezintă un pericol grav.

Nu îndreptați niciodată jetul de aer comprimat către dumneavoastră sau către altcineva din apropiere.

Înainte de a conecta instrumentul, verificați dacă trăgaciul este eliberat.

La conectarea instrumentului, asigurați-vă că cuplajele și furtunurile sunt în stare de funcționare.

Nu mutați niciodată compresorul în timpul lucrului.

Nu lucrați niciodată cu instrumentul, dacă ați depistat scurgeri de aer sau piese uzate.

Nu depășiți niciodată presiunea maximă admisă din acest manual.

Asigurați-vă că presiunea de ieșire a compresorului este mai mică decât presiunea maximă admisă pentru instrument.

Vibrări

Expunerea la vibrări poate provoca amorteală sau junghi. Vibrările puternice pot duce la pierderea temporară a sensibilității în mâini. În caz de disconfort, închideți lucrul cu instrumentul și consultați medicul dumneavoastră.

Niveluri de zgomot

Nivelurile excesive de zgomot pot duce la pierderea auzului.

SISTEM DE AER COMPRIMAT

Pentru a obține o eficiență maximă, se recomandă utilizarea filtrului, regulatorului și lubrifiantului cu ulei.

Utilizați figura de mai jos pentru a conecta instrumentul la filtru și compresor.



1. Compresor
2. Filtru, regulator și lubrifiant cu ulei
3. Instrumentul pneumatic

Dacă nu aveți un lubrifiant cu ulei, adăugați 6 picături de ulei pneumatic în conductă de alimentare cu aer a instrumentului înainte de fiecare utilizare.



EXPLOATARE

Reglați presiunea compresorului la 90 psi.

Conectați instrumentul la furtun. Utilizați bandă de etansare pentru a evita scurgerile.

Instalați duza dorită pe coada pătrată a cheii pneumatică.

Pentru strângere, mutați selectorul în poziția "F".



Pentru deșurubare, mutați selectorul în poziția "R".

Pentru reglarea vitezei de rotație, utilizați regulatorul de viteză.



Răsuciți sau deșurubați dispozitivul de fixare atunci când apăsați trăgaciul instrumentului.

DEPANARE

DEFECȚIUNI	CAUZE POSIBILE	METODA DE DEPANARE
Instrumentul se rotește la o viteză standard de rotație fără sarcină, dar pierde puterea sub sarcină	<ul style="list-style-type: none"> Lubrifiere necorespunzătoare 	<ul style="list-style-type: none"> Verificați ambreiajul dacă există ulei excesiv (mecanismul trebuie să fie pe jumătate plin)
Instrumentul nu se rotește sau se rotește încet. Fluxul de aer slab la ieșire.	<ul style="list-style-type: none"> Presiune insuficientă a aerului Înfundare în canalul de circulație a aerului sau în părțile motorului 	<ul style="list-style-type: none"> Verificați dacă presiunea aerului este corectă Verificați dacă nu există murdărire în conductă de alimentare cu aer Turnați uleiul de lubrifiere pentru unele pneumatice în conductă de alimentare cu aer Utilizați instrumentul la intervale scurte, schimbând rapid direcția de rotație înainte și înapoi, dacă este cazul
Instrumentul nu se rotește. Fluxul de aer slab la ieșire.	<ul style="list-style-type: none"> Blocarea uneia sau mai multor palete ale motorului. Rugină în motor 	<ul style="list-style-type: none"> Turnați uleiul de lubrifiere pentru unele pneumatice în conductă de alimentare cu aer Utilizați instrumentul la intervale scurte în direcții de rotație înainte și/ sau înapoi, dacă este cazul Bateți ușor pe carcasa motorului cu un ciocan din plastic
Duzele nu sunt fixate	<ul style="list-style-type: none"> Inelul de fixare a duzei este uzat 	<ul style="list-style-type: none"> Înlocuiți inelul de fixare

CARACTERISTICII TEHNICE

Coadă pătrată	1/2"
Turătii la mers în gol	7000 rot/min
Cuplul de lucru	1650 N*m
Debit de aer	198 L/min (7 picioare cubice pe minut)
Presiune de lucru	90PSI (6,3BAR)
Furtun de aer . . . . .	.3/8"
Admisie aer . . . . .	.1/4"
Nivelul puterii sunetului	106,60 dB (A)
Vibrății	5.99m/s ²
Vibrății	2kg

LISTA PIESELOR COMPOONENTE

Nr.	DESCRIEIRE
1	Coadă pătrată
2	Trăgaci
3	Comutator selector a direcției de rotație
4	Regulator de viteză
5	Conductă de alimentare cu aer

EXTENDEȚI VIAȚA INSTRUMENTULUI PNEUMAT CU NOILE ULEI DE LUBRIFICARE ale JBM

14534

14560

NL**INSTRUCTIEHANDLEIDING****VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

WAARSCHUWING! Zorg ervoor, dat u alle veiligheidsinstructies leest. Het niet opvolgen van deze instructies kan tot persoonlijk letsel of materiële schade leiden.

**Veiligheid op de werkplek**

Verwijder overtollige voorwerpen, die het gebruik van het pneumatische gereedschap kunnen hinderen (kabels, slangen, draden, enz.).

Houd uw werkplek altijd schoon.

Individuele beschermingsmiddelen

Het wordt sterk aanbevolen, om bij het werken met pneumatisch gereedschap een bril, stofmasker, werkhandschoenen en gehoorbescherming te gebruiken.

**Kleding**

Let vooral op elementen, die in draaiende onderdelen (accessoires, hangende kleding enz.) vast kunnen komen te zitten.

Perslucht

Perslucht onder hoge druk is een ernstig gevaar.

Richt nooit een stroom perslucht op uzelf of iemand in de buurt.

Voordat u het gereedschap aansluit, moet u ervoor zorgen dat de trekker wordt losgelaten.

Zorg bij het aansluiten van het gereedschap ervoor, dat de koppelingen en slangen in goede staat zijn.

Verplaats de compressor nooit, terwijl u ermee werkt.

Gebruik het gereedschap nooit, als er luchtklekkage of versleten onderdelen worden gevonden.

Overschrijd nooit de maximaal toelaatbare druk gespecificeerd in deze handleiding.

Controleer, of de uitaatdruk van de compressor lager dan de maximale toegestane druk voor het gereedschap is.

Trillingen

Blootstelling aan trillingen kan gevoelloosheid of tintelingen veroorzaken. Sterke trillingen kunnen tijdelijk verlies van gevoel in de handen veroorzaken. Schakel het gereedschap in geval van ongemak uit en raadpleeg uw arts.

Geluidsniveaus

Te hoge geluidsniveaus kunnen gehoorverlies veroorzaken.

PERSLUCHTSSTEEM

Om een maximale efficiëntie te bereiken, wordt aanbevolen om een filter, regelaar en oliesmering te ge-

bruiken.

Gebruik de onderstaande afbeelding, om het gereedschap op het filter en de compressor aan te sluiten.



1. Compressor

2. Filter, regelaar en oliesmering

3. Pneumatisch gereedschap

Als u geen oliesmeermiddel heeft, voeg dan voor elk gebruik 6 druppels pneumatische olie aan het luchttoevoerkanaal van het gereedschap toe.

**BEDIENING**

Stel de compressordruk op 90 pond per vierkante inch in.

Sluit het gereedschap aan op de slang. Gebruik afdichtingstape, om lekken te voorkomen.

Plaats het gewenste mondstuk op de vierkante schacht van de pneumatische sleutel.

Zet de keuzeschakelaar in de stand "F", om hem vast te draaien.



Zet de keuzeschakelaar in de stand "R" om hem los te schroeven.

Gebruik de snelheidsregeling, om de snelheid aan te passen.



Draai de bevestigingen vast of draai ze los, door aan de trekker van het gereedschap te trekken.

PROBLEEMOPLOSSEN

STORINGEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
Het gereedschap draait zonder belasting op standaardsnelheid, maar verliest vermogen onder belasting	<ul style="list-style-type: none"> Verkeerde smering 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer de koppeling op overmatige olie (het mechanisme moet halfvol zijn)
Het gereedschap draait niet of draait langzaam. Lage luchtstroom bij de uitlaat.	<ul style="list-style-type: none"> Onvoldoende luchtdruk Verstopping in het kanaal van luchtcirculatie of motoronderdelen 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer, of de luchtdruk correct is Controleer het luchtinlaatkanaal op verstopping Vul de smeeroolie voor pneumatisch gereedschap in het luchtkanaal Gebruik het gereedschap met korte tussenpozen, verander snel de draairichting naar voren en naar achteren, indien van toepassing
Het gereedschap draait niet. Lage luchtstroom bij de uitlaat.	<ul style="list-style-type: none"> Blokering van een of meer motorbladen. Roest in de motor 	<ul style="list-style-type: none"> Vul de smeeroolie voor pneumatisch gereedschap in het luchtkanaal Gebruik het gereedschap met korte tussenpozen, verander snel de draairichting naar voren en naar achteren, indien van toepassing Tik zachtjes op de motorbehuizing met een plastic hamer
Mondstukken zijn niet vast	<ul style="list-style-type: none"> De borgring van het mondstuk is versleten 	<ul style="list-style-type: none"> Vervang de borgring

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Vierkante schacht . . . . .	.1/2"
Frequentie van stationair draaien	7000 tpm
Werkmoment	1650 N*m
Luchtstroom	198 l/min (7 kubieke voet per minuut)
Werkdruk . . . . .	.90 pond per vierkante inch (6,3 bar)
Luchtslang	3/8"
Luchttoevoer	1/4"
Geluidsvermogen	106,60 dB (A)
Trillingen	5.99m/s ²
Gewicht.	2kg

ONDERDELENLIJST

Nº	BESCHRIJVING
1	Vierkante schacht
2	Trekker
3	Draairichtingskeuzeschakelaar
4	Snelheidsregelaar
5	Luchtinlaatkanaal

VERLENG DE LEVENSDUUR VAN UW PNEUMATISCH GEREEDSCHAP MET BEHALF VAN NIEUWE JBM-SMEERMIDDELLEN

14534



14560



HU**ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS****ÖVINTÉZKEDÉSI UTASÍTÁSOK**

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Feltétlenül olvassa el az összes biztonsági előírást. Ezen utasítások be nem tartása személyi sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

**Munkahelyi biztonság**

Távolítsa el a felesleges tárgyakat, amelyek zavarhatják a pneumatikus szerszám használatát (kábelek, tömlök, kötelek stb.).

A munkaterület minden tisztán kell tartani.

Egyéni védelmi eszközök

Pneumatikus szerszámok használatakor erősen ajánlott szemüveget, porvédő maszkot, munkakesztyűt és hallásvédőt használni.

**Ruházat**

Különös figyelmet kell fordítani azokra a tárgyakra, amelyek beragadhatnak a forgó alkatrészekbe (kiegészítők, függőhosszú ruhák stb.).

Sűrített levegő

A nagynyomású sűrített levegő súlyos veszélyt jelent. Soha ne irányítsa sűrített levegőt sajátmagára vagy a közelben lévőkre.

A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a kioldott elengedte-e.

A készülék csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a tengelykapcsoló és a tömlő jó állapotban legyen.

Soha ne mozgassza a kompresszort működés közben. Soha ne használja a készüléket, ha szívárgás van vagy kopott alkatrészek találhatók.

Soha ne lépje túl a kézikönyvben megengedett legnagyobb nyomást.

Ellenőrizze, hogy a kompresszor kimenetén a nyomás nem éri-e a készülék megengedett legnagyobb nyomását.

Rezgés

A rezgések kitéve zsibbadást vagy bizsergést okozhatnak. Az erős vibráció átmeneti érzésveszést okozhat a kezekben. Kellemetlenség esetén állítsa le a készüléket és keresse fel orvosát.

Zajszintek

A túl magas zajszint halláskárosodást okozhat.

SŰRÍTETT LEVEGŐRENDSZER

A maximális hatékonyság elérése érdekében szűrő, szabályozó és olajkenő használata ajánlott.

Az alábbi ábra segítségével csatlakoztassa a műszert

a szűröhöz és a kompresszorhoz.



1. Kompresszor
2. Szűrő, szabályozó és olajkenő
3. Pneumatikus szerszám

Ha nincs olajkenő, minden használat előtt adjon hozzá 6 csepp pneumatikus olajat a műszer légszivattyújához.

**ÜZEMELTETÉS**

Állítsa a kompresszor nyomását 90 font / négyzet hüvelykre.

Csatlakoztassa a készüléket a tömlőhöz. Használjon szívárgásmentes szalagot a szívárgások megakadállyozására.

Helyezze a kívánt fűvököt a pneumatikus csavarkulcs négyzetöltéses szárára.

A meghúzáshoz fordítsa a választókapcsolót „F” helyzetbe.



A csavarozáshoz fordítsa a kapcsolót „R” helyzetbe. A sebességszabályzóval állítsa be a sebességet.



A szerszám normál sebességgel forog terhelés nélkül, de terhelés alatt veszi el az energiát

MEGHIBÁSODÁSOK ELHÁRÍTÁSA

MEGHIBÁSODÁSOK	ESETLEGES OKAI	ELHÁRÍTÁSI MÓDOK
A készülék normál sebességgel forog terhelés nélkül, de terhelés alatt veszít el az energiát	<ul style="list-style-type: none"> Helytelen kenés 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a tengelykapcsolóban, nincs úzott mennyiségi olaj (a mechanizmusnak féligr tele kell töltve lennie)
A készülék nem forog, vagy lassan forog. Gyenge légáramlás a kimenetén.	<ul style="list-style-type: none"> Nem megfelelő a légyomás Eldugult levegő átfűrő vagy motor alkatrészek 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a levegőnyomást Ellenőrizze a levegő bemeneti nyílásait. Tölts fel a pneumatikus készülékek kenőolaját a légcatornába Használja a készüléket rövid időközönként, adott esetben gyorsan változtatva a forgásirányt előre és hátra
A készülék nem forog. Gyenge légáramlás a kimenetén.	<ul style="list-style-type: none"> Egy vagy több motorlapát besorolása. Motor rozsda 	<ul style="list-style-type: none"> Tölts fel a pneumatikus készüléket kenőolaját a légcatornába Használja a készüléket rövid időközönként előre / vagy hátra forgásirányban, ahol alkalmazható Finoman koppintson a motorblokkra műanyag kalapáccsal
A fúvókák nincsenek rögzítve	<ul style="list-style-type: none"> Kopott a rögzítőgyűrű 	<ul style="list-style-type: none"> Cserélje ki a rögzítőgyűrűt

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Négyszögű végszár	.....	1/2"
Alapjárat forgási gyakorisága	.....	7000 ford / perc
Működési nyomaték	.....	1650 N * m
Légáram	.....	198 L / perc (7 köbméter / perc)
Üzemi nyomás	.....	.90 psi (6,3 bar)
Légtömlő	.....	.3/8"
Légbemenet	.....	1/4"
Hangteljesítmény szint	.....	106,60 dB (A)
Rezgés	.....	5.99m/s ²
Súly	.....	2kg

ALKATRÉSZEK JEGYZÉKE



Nº	LEÍRÁS
1	Négyszögű végszár
2	Kioldó
3	Forgásirány-választó kapcsoló
4	Sebességszabályozó
5	Levegőellátó csatorna

NÖVELJE PNEUMATIKUS SZERSZÁMÁNAK ÉLETTARTAMÁT ÚJ JBM KENŐANYAGOK ALKALMAZÁSA RÉVÉN

14534

14560

RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Обязательно ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности. Несоблюдение этих инструкций может привести к травмам или повреждению инструментов.



Безопасность в рабочей зоне

Уберите лишние предметы, которые могут мешать во время работы с пневматическим инструментом (кабели, шланги, тросы и т. д.).

Всегда поддерживайте чистоту в рабочей зоне.

Средства индивидуальной защиты

Во время работы с пневматическим инструментом настоятельно рекомендуется использовать очки, пылезащитные маски, рабочие перчатки и средства для защиты органов слуха.



Одежда

Обратите особое внимание на элементы, которые могут застрять во вращающихся деталях (аксессуары, свисающая одежда и т. д.).

Сжатый воздух

Сжатый воздух под высоким давлением представляет серьезную опасность.

Никогда не направляйте струю сжатого воздуха на себя или кого-либо поблизости.

Перед подключением инструмента проверьте, чтобы курок был отжат.

При подключении инструмента убедитесь в надежном состоянии муфт и шлангов.

Никогда не перемещайте компрессор во время работы с ним.

Никогда не работайте с инструментом, если обнаружили утечки воздуха или изношенные детали.

Никогда не превышайте максимально допустимое давление, указанное в этом руководстве.

Проконтролируйте, чтобы давление на выходе компрессора было меньше максимального давления, разрешенного для инструмента.

Вибрации

Воздействие вибраций может вызвать онемение или покалывание. Сильные вибрации могут привести к временной потере чувствительности в руках. В случае дискомфорта завершите работу с инструментом и обратитесь за консультацией к врачу.

Уровни шума

Чрезмерные уровни шума могут привести к потере слуха.

СИСТЕМА СЖАТОГО ВОЗДУХА

Чтобы добиться максимальной эффективности, рекомендуется использовать фильтр, регулятор и масляный лубрикатор.

Используйте рисунок ниже для подключения инструмента к фильтру и компрессору.



1. Компрессор

2. Фильтр, регулятор и масляный лубрикатор

3. Пневматический инструмент

Если вы не располагаете масляным лубрикатором, добавляйте 6 капель пневматического масла в канал подачи воздуха инструмента перед каждым использованием.

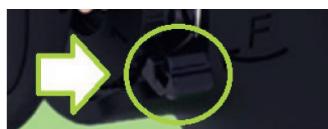


ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Настройте давление компрессора на 90 фунтов на кв. дюйм.

Подсоедините инструмент к шлангу. Во избежание утечек используйте герметизирующую ленту. Установите требуемую насадку на квадратный хвостовик пневматического ключа.

Для закручивания переведите селекторный переключатель в положение "F".



Для откручивания переведите селекторный переключатель в положение "R".

Для регулировки частоты вращения воспользуйтесь регулятором скорости.



Закручивайте или откручивайте крепеж при нажатии на курок инструмента.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТИ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Инструмент вращается со стандартной частотой вращения без нагрузки, но теряет мощность под нагрузкой	• Неправильное смазывание	• Проверьте сцепление на наличие чрезмерного количества масла (механизм должен быть заполнен наполовину)
Инструмент не вращается или вращается медленно. Слабый поток воздуха на выходе.	• Недостаточное давление воздуха • Засорение в канале циркуляции воздуха или деталях двигателя	• Проверьте правильность давления воздуха • Проверьте канал подачи воздуха на предмет засорений • Залейте смазочное масло для пневматических инструментов в канал подачи воздуха • Используйте инструмент короткими интервалами, быстро меняя направление вращения вперед и назад, где это применимо
Инструмент не вращается. Слабый поток воздуха на выходе.	• Заклинивание одной или нескольких лопастей двигателя. • Ржавчина в двигателе	• Залейте смазочное масло для пневматических инструментов в канал подачи воздуха • Используйте инструмент короткими интервалами в прямом и/или обратном направлениях вращения, где это применимо • Аккуратно постучите по корпусу двигателя пластмассовым молотком
Насадки не фиксируются	• Изношено фиксирующее насадку кольцо	• Замените фиксирующее кольцо

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Квадратный хвостовик	1/2"
Частота вращения на холостом ходу	7000 об/мин
Рабочий момент	1650 Н*м
Воздушный поток	198 л/мин (7 кубических футов в минуту)
Рабочее давление	90 фунтов на квадратный дюйм (6,3 бар)
Воздушный шланг	3/8"
Подвод воздуха	1/4"
Уровень звуковой мощности	106,60 дБ(А)
Вибрация	5.99 м/с ²
Масса	2 кг

ВЕДОМОСТЬ ДЕТАЛЕЙ



Nº	ОПИСАНИЕ
1	Квадратный хвостовик
2	Курок
3	Селекторный переключатель направления вращения
4	Регулятор скорости
5	Канал подачи воздуха

ПРОДЛІТЕ СРОК СЛУЖБЫ СВОЕГО
ПНЕВМАТИЧЕСКОГО ИНСТРУМЕНТА ЗА СЧЕТ
ПРИМЕНЕНИЯ **НОВЫХ СМАЗОЧНЫХ МАСЕЛ JBM**



PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

⚠ UWAGA! Upewnij się, że przeczytałeś wszystkie instrukcje bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie narzędzi.



Bezpieczeństwo w strefie pracy

Usuń wszelkie niepotrzebne przedmioty, które mogą zakłócać pracę urządzenia pneumatycznego (kable, węże, przewody itp.).

Miejsce pracy należy zawsze utrzymywać w czystości.

Środki ochrony osobistej

Podczas pracy z narzędziami pneumatycznymi stanowczo zalecamy stosowanie okularów ochronnych, masek przeciwpyłowych, rękawic roboczych i środków ochrony słuchu.



Ubranie

Należy zwrócić szczególną uwagę na elementy, które mogą utkwić w obracających się częściach (akcesoria, wiszące ubrania, itp.).

Sprężone powietrze

Sprężone powietrze pod wysokim ciśnieniem stanowi poważne zagrożenie.

Nie wolno kierować strumienia sprężonego powietrza na siebie lub na osoby znajdujące się w pobliżu.

Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że spust jest odblokowany.

Podczas podłączania urządzenia należy upewnić się, że złącza i węże są w dobrym stanie.

Podczas pracy z urządzeniem nie wolno przesuwać sprężarki.

Nie wolno pracować z urządzeniem jeżeli były znalezione nieszczelności lub zużyte części.

Nigdy nie przekraczaj maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia podanego w niniejszej instrukcji.

Należy upewnić się, że ciśnienie wylotowe sprężarki jest mniejsze niż maksymalne ciśnienie dozwolone dla urządzenia.

Wibracje

Wibracje mogą powodować drętwienie lub mrowienie. Silne wibracje mogą powodować chwilową utratę czułości w dloniach. Należy zakończyć pracę z urządzeniem i skonsultować się z lekarzem jeśli nie czujesz się dobrze.

Poziom hałasu

Nadmierny poziom hałasu może spowodować utratę słuchu.

SYSTEM SPRĘZONEGO POWIETRZA

Dla uzyskania maksymalnej wydajności zaleca się stosowanie filtra, regulatora i smarownicy olejowej.

Na rysunku niżej pokazano jak trzeba podłączyć narzędzie do filtra i sprężarki.



1. Kompressor

2. Filtr, regulator i smarownica olejowa

3. Urządzenie pneumatyczne

Jeżeli nie masz smarownicy olejowej, dodaj 6 kropli oleju pneumatycznego przed każdym użyciem do kałułu podawania powietrza urządzenia.



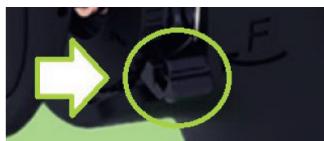
UŻYTKOWANIE

Ustaw ciśnienie sprężarki na 90 psi.

Podłącz narzędzie do węża. Należy użyć taśmy uszczelniającej, aby zapobiec wyciekom.

Umieść wymaganą dyszę na kwadratowym trzepieniu klucza pneumatycznego.

Przesuń przełącznik wybierania na pozycję „F” w celu dokręcenia.



W celu odkręcenia należy ustawić przełącznik wyboru na pozycję „R”.

Do regulacji częstotliwości obrotów należy użyć regulatora prędkości.



Wkręć lub odkręć mocowania po naciśnięciu spustu urządzenia.

USUWANIE USTEREK

USTERKA	MOŻLIWE POWODY	SPOSÓB USUNIĘCIA
Urządzenie obraca się z prędkością standardową bez obciążenia, ale traci moc pod obciążeniem	<ul style="list-style-type: none"> Nieprawidłowe smarowanie. 	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdzić, czy nie ma nadmiaru oleju w sprzęgu (mechanizm musi być wypełniony do połowy).
Urządzenie nie obraca się lub obraca się powoli. Slaby przepływ powietrza na wylotie.	<ul style="list-style-type: none"> Niewystarczające ciśnienie powietrza. Zatkanie kanału obiegu powietrza lub części silnika. 	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdź, czy ciśnienie powietrza jest prawidłowe. Sprawdź czy kanał doprowadzający powietrze nie jest zatkany. Wypełnij kanał doprowadzający powietrze smarem do narzędzi pneumatycznych. Używaj urządzenie w krótkich odstępach czasu, w razie potrzeby szybko zmieniając kierunek obrotów do przodu i do tyłu.
Narzędzie się nie obraca. Slaby przepływ powietrza na wylotie.	<ul style="list-style-type: none"> Zablokowanie jednej lub kilka łopatek silnika. Rdza w silniku. 	<ul style="list-style-type: none"> Wypełnij kanał doprowadzający powietrze smarem do narzędzi pneumatycznych. Urządzenie należy używać w krótkich odstępach czasu przy ruchu do przodu i/lub w odwrotnym kierunku obrotu, jeśli ma to zastosowanie. Ostrożnie postukaj w obudowę silnika plastikowym młotkiem.
Dysze nie można zamocować	<ul style="list-style-type: none"> Pierścień blokujący na dyszy jest zużyty 	<ul style="list-style-type: none"> Wymień pierścień zabezpieczający

CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

Kwadratowy trzon . . . . .	.1/2"
Prędkość obrotów na biegu jałowym	7000 obr/min
Roboczy moment	1650 N*m
Przepływ powietrza	198 l/min (7 stóp sześciennych na minutę)
Ciśnienie robocze	90 psi (6,3 bar)
Wąż powietrzny	3/8"
Dopływ powietrza . . . . .	.1/4"
Poziom mocy dźwięku	106,60 dB(A)
Wibracje	5.99 m/s ²
Waga	2kg

WYKAZ CZĘŚCI ZAMIENNYCH



Nº	OPIS
1	Kwadratowy trzpień
2	Spust
3	Przelicznik wyboru kierunku obrotów
4	Regulator prędkości
5	Kanał podawania powietrza

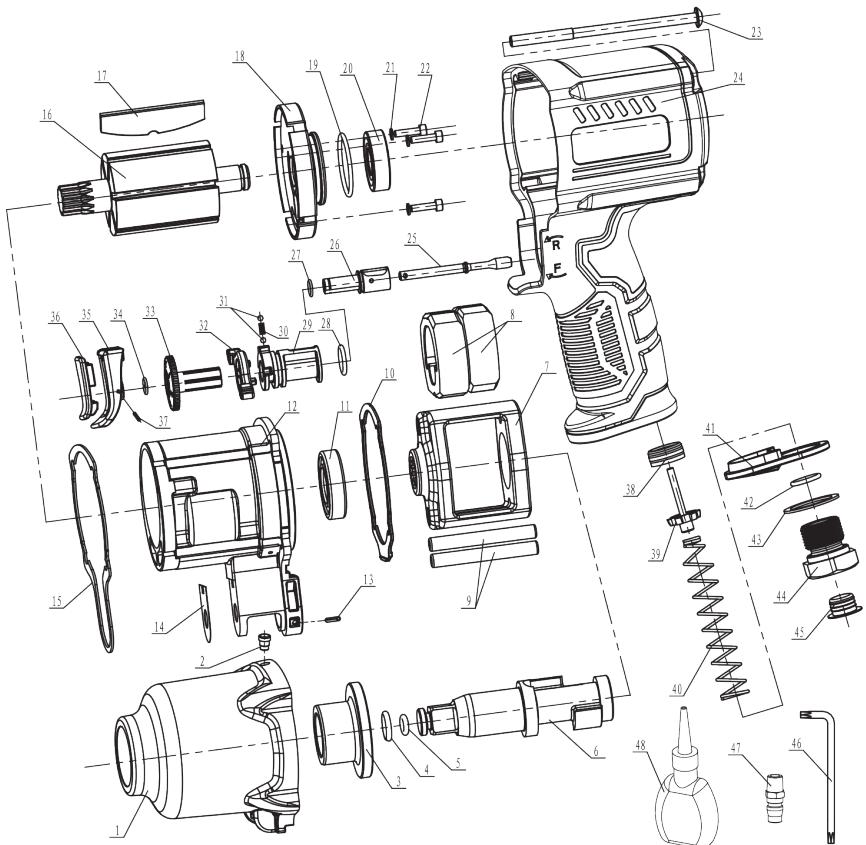
WYDŁUŻ ŻYWOTNOŚĆ SWOJEGO
NARZĘDZIA PNEUMATYCZNEGO DZIĘKI
ZASTOSOWANIU **NOWYCH SMARÓW JBM**

14534



14560





No.	Description	Qty.	No.	Description	Qty.	No.	Description	Qty.	No.	Description	Qty.
1	Gun body cover	1	13	Pin 2.5x20	1	25	Switch Lever	1	37	Pin 1.5x15	1
2	Press-oiling cup	1	14	Air Inlet Washer	1	26	Regulating Valve	1	38	Air Inlet Plug	1
3	Oilite bushing	1	15	Cylinder Gasket	1	27	O-ring 8x1	1	39	Switch Pin	1
4	Anvil collar	1	16	Rotor	1	28	O-ring 11.8x1.5	1	40	Switch Pin Spring	1
5	Oring 7.5x1.8	1	17	Blade	6	29	Directional valve	1	41	Exhaust Cover	1
6	Anvil	1	18	Back Cover	1	30	Gear Spring	1	42	O-ring 15x1.8	1
7	Hammer Cage	1	19	O-ring 30x1.8	1	31	Ball D=2.5	2	43	Coupler Washer	1
8	Hammer Pin	2	20	Deep Groove Ball Bearing P6-C3y	1	32	Direction Button	1	44	Air Inlet Coupler	1
9	Hammer Dog	2	21	Spring Washer	3	33	Gear Spring	1	45	Cap	1
10	Gasket	1	22	Screw M3x12	3	34	Gear Adjustment Knob	1	46	Wrench	1
11	*Deep Groove Ball Bearing P6-C3y*	1	23	Screw M5x90	4	35	Trigger	1	47	Conneter	1
12	Cylinder	1	24	Gun Body Assembly	1	36	Trigger Washer	1	48	Oil bottle	1



www.jbmcamp.com

C/ Rejas, 2 - P5, Oficina 17
28821 Coslada (Madrid)
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437